

# CafeGrano

130

## Электрическая кофемолка

Руководство по эксплуатации и полезные советы



**NIVONA**

Страсть к кофе.



## Руководство по эксплуатации и полезные советы

Уважаемый покупатель

Мы благодарим Вас за выбор высококачественной продукции NIVONA. Чтобы Ваша кофемолка NIVONA служила как можно дольше, перед применением внимательно прочтите данную инструкцию и с самого начала соблюдайте указания по технике безопасности.

Храните руководство по эксплуатации в безопасном месте. Инструкция может понадобиться для справки или передачи последующим пользователям Вашей кофемолки.

Покупка сделана \_\_\_\_\_

Место, дата \_\_\_\_\_



- A** Крышка контейнера для кофейных зерен
- B** Поворотный съемный контейнер для кофейных зерен
- C** Шкала регулировки степени помола
- D** Поворотный регулятор времени помола/количества молотого кофе
- E** Съемный контейнер для молотого кофе
- F** Отметка максимального уровня заполнения «MAX»
- G** Противоскользящее основание



Шкала регулировки степени помола



Поворотный регулятор и круговая шкала-дозатор



Контейнер для молотого кофе



Отсек для хранения шнура питания



## Указания по технике безопасности

- Внимательно прочтите всю инструкцию по использованию.
- Рабочее напряжение и сетевое напряжение должны непременно совпадать. Соблюдайте указания, содержащиеся на наклейке на нижней стороне кофемолки.
- Ни в коем случае не допускайте соприкосновения кабеля с горячими деталями.
- Подбирайте длину кабеля так, чтобы он не провисал и не мешал. Не допускайте сильных перегибов и запутывания кабеля.
- Не вынимайте штепсельную вилку из розетки за кабель.
- Не включайте прибор, если кабель или корпус поврежден.
- Регулярно проверяйте шнур питания, вилку питания и прибор на предмет повреждений. При обнаружении повреждений немедленно передайте прибор в ближайший авторизованный сервисный центр.
- Не ставьте кофемолку на край стола, рядом с нагревательными приборами, открытым огнем или около плиты.
- Не двигайте работающую кофемолку.
- Ни в коем случае не погружайте кофемолку в воду или любую другую жидкость! Не наливайте воду или любую другую жидкость в основание кофемолки или в контейнер помола.
- Не заполняйте кофемолку выше отметки максимального уровня (перегрев)! • П е р е д проведением очистки убедитесь в том, что кофемолка выключена, а штепсельная вилка вынута из розетки.
- Прежде чем приступить к очистке, дайте кофемолке остыть.
- Используйте кофемолку только для измельчения обжаренных кофейных зерен, измельчение других продуктов питания категорически запрещено! Следите за тем, чтобы в кофейных зернах не оказалось посторонних предметов – в противном случае гарантия утрачивает силу.

### **• Не позволяйте детям использовать кофемолку без присмотра взрослых.**

• Этот прибор не предназначен для лиц (в том числе детей) с физическими, сенсорными или умственными ограничениями, а также для лиц, которые не обладают достаточным опытом и/или знаниями. Это не распространяется на те случаи, если они были проинструктированы лицом, ответственным за их безопасность.

### **Внимание!**

Ремонт электроприборов должен производиться только специалистами! Вследствие ненадлежащего ремонта могут возникнуть серьезные опасности для пользователя!

В случае использования кофемолки не по назначению или неправильного технического обслуживания, производитель не несет ответственности за возможный ущерб!

Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики без дополнительного уведомления об этих изменениях.



## Технические характеристики

**СЕ – Данный прибор соответствует следующим директивам ЕС**

•73/23/EWG от 19.02.1973 «Директива по низковольтному оборудованию», включая директиву с внесенными поправками 93/68/EWG

•89/336/EWG от 03.05.89 «Директива по ЭМС», включая директиву с внесенными поправками 92/31/EWG.

### Технические характеристики

Напряжение сети: 230 В

Потребляемая мощность: 100 Вт

Контейнер для кофейных зерен: 200 г

Контейнер для молотого кофе: 90 г

Материал корпуса: высококачественный пластик

Мерная ложка – 1 шт

Размеры (ШхВхГ), см: 12х28х21

Вес: 2 кг (с упаковкой 2,6 кг)

### Примечание

В кофемолке имеется отделение для шнура питания - лишний шнур можно убрать в отсек, расположенный на нижней стороне кофемолки (рис. 5).



## Подготовка к работе

• Аккуратно распакуйте все детали кофемолки и протрите их сухой тканью. Удалите все рекламные этикетки и наклейки. Убедитесь в том, что в измельчителе под резиновым уплотнением отсутствуют посторонние предметы и что резиновое уплотнение правильно установлено. Вставьте штепсельную вилку в розетку.

• Установите контейнер для кофейных зерен (рис. 1/В) на корпус кофемолки так, чтобы черная точка на контейнере совпала с правой черной отметкой на корпусе.

• Прежде чем повернуть контейнер для кофейных зерен, установите крышку (рис. 1/А).

• При первом использовании заполните кофемолку небольшим количеством кофейных зерен.

тонкий или грубый помол.

Кофейные зерна подвергаются минимальному нагреву в процессе измельчения, в результате чего кофе практически полностью сохраняет свой аромат.

Кроме того, кофемолку удобно очищать, так контейнер для кофейных зерен и контейнер для молотого кофе снимаются.

Перед началом работы всегда проверяйте, что устройство правильно и полностью собрано.

Эта кофемолка мелет кофе посредством конических, закаленных стальных жерновов и динамометрического двигателя, благодаря чему достигается



## Регулировка степени помола кофе

Шкала для регулирования степени помола имеет 16 делений, благодаря чему можно выбрать необходимую степень помола.

Каждое из 4 основных делений разбито еще на 4 деления, что позволяет более точно установить необходимую Вам степень помола кофе: от очень тонкого, тонкого и среднего до грубого помола (рис. 2).

Так как у каждого свои вкусы и предпочтения, мы рекомендуем попробовать различные настройки (в зависимости от степени обжарки кофе и индивидуальных пожеланий).

При этом руководствуйтесь следующим:  
Степень помола «грубый» (**coarse**) идеально подходит для измельчения кофе, если он затем фильтруется вручную.

Степень помола «средний» (**medium**) рекомендуется использовать для измельчения кофе, который затем варится в обычной кофеварке для приготовления кофе «эспрессо».

Степень помола «тонкий» (**fine**) следует выбрать в том случае, если молотый кофе предназначен для варки в кофе-машинах с фильтром или в автоматических эспрессо-машинах с нагнетательным насосом.

Степень помола «очень тонкий» (**extra-fine**) рекомендуется использовать, если вы собираетесь приготовить кофе или кофе мокко вручную.



## Измельчение кофе

Измельчение кофе возможно только в том случае, если установлен контейнер для кофейных зерен и выбрана степень помола. Если регулятор степени помола (рис. 2) установлен в крайнем правом положении, кофемолка не включится.

Кофемолка имеет функцию предварительного выбора количества молотого кофе в зависимости от времени измельчения. При помощи поворотного регулятора на лицевой стороне кофемолки (рис. 3) вы можете настроить необходимое время измельчения, а тем самым и количество измельченного кофе.

- Засыпьте кофейные зерна в контейнер.
- Убедитесь в том, что контейнер для молотого кофе (рис. 4) вставлен и пуст.
- Поверните контейнер для кофейных зерен, чтобы установить необходимую степень помола: от очень мелкого до грубого.
- Затем при помощи поворотного регулятора (рис. 3) выберите необходимое

время измельчения/количество получаемого молотого кофе.

После этого сразу же автоматически начинается процесс измельчения кофе. Процесс завершается, как только поворотный регулятор времени достигнет положения «0».

### Совет

Если вы желаете преждевременно завершить процесс измельчения, просто поверните контейнер для кофейных зерен (рис. 1/В) вправо до упора. В этом случае процесс измельчения прекращается, поворотный регулятор времени продолжает перемещаться, пока не достигнет положения «0».

Прерывание процесса необходимо в том случае, если было настроено слишком большое количество получаемого молотого кофе или посторонний предмет в кофе заблокировал измельчитель.



## Полезные советы

→ Ни в коем случае не начинайте молоть кофе, если не установлен контейнер для молотого кофе.

→ Не снимайте контейнер для кофейных зерен, если в нем еще находятся кофейные зерна.

→ Время помола и количество молотого кофе зависят от количества и типа зерен, а также требуемой степени помола.

→ Чем меньшая степень помола установлена, тем больше времени необходимо для измельчения определенного количества кофе. То есть, например, за 20 секунд кофемолка измельчит больше кофе, если настроена степень помола «грубый», чем в том случае, если установлена степень помола «тонкий».

→ Мы рекомендуем не молоть кофе про запас. Рекомендуется молоть кофе непосредственно перед приготовлением, это позволит вам в полной мере насладиться ароматом кофе.

→ Ни в коем случае не допускайте заполнение контейнера для молотого кофе

выше отметки максимального уровня. Если в контейнере находится слишком много молотого кофе, он может снова попасть в измельчитель, что может привести к перегреву и повреждению кофемолки!

→ Не следует молоть кофе более 3 минут без перерыва, так как в этом случае все детали нагреваются, что отрицательно сказывается на аромате кофе.

→ Если кофе, приготовленный в кофемашине, оказался слишком слабым, или вода слишком быстро проходит через молотый кофе, попробуйте настроить более тонкий помол. Если эспрессо или кофе варится слишком медленно, попробуйте установить более грубый помол.

→ Если помол слишком грубый, вода будет проходить через кофе слишком быстро, что не позволит извлечь из порошка кофе весь аромат.

→ Для измельчения темных, маслянистых кофейных зерен следует настроить более грубый помол (на 1 - 2 степени).



## Очистка



Благодаря регулярной очистке, Ваша кофемолка прослужит дольше. Обратите внимание, что при измельчении темных, маслянистых кофейных зерен кофемолку следует очищать чаще, чем при измельчении светлых, менее маслянистых кофейных зерен.

→ Перед каждой очисткой всегда извлекайте вилку из розетки электросети.

→ Ни в коем случае не заливайте в кофемолку воду или другие жидкости!

→ Как можно чаще очищайте измельчительную камеру, расположенную под контейнером для кофейных зерен, при помощи кисточки. Это позволит предотвратить засорение измельчительной камеры маслянистыми остатками кофе (для этого возьмите верхнюю часть измельчителя за резиновое уплотнение и

извлеките его).

→ Уплотнения, расположенные между контейнером для кофейных зерен и измельчителем, очищайте также при помощи кисточки.

→ Снаружи кофемолку лучше всего очищать при помощи влажной ткани, при этом перед применением кофемолки удостоверьтесь в том, что все ее детали полностью высохли.

→ Контейнеры для кофейных зерен и молотого кофе удобно извлекаются.

Примите во внимание тот факт, что кофемолку (и ее части) нельзя мыть в посудомоечной машине!

### Совет

После измельчения кофе с минимальной степенью помола рекомендуется всегда очищать измельчитель и уплотнительное кольцо.



## Ваш вклад в охрану окружающей среды

Электрические и электронные приборы содержат различные материалы, как ценные, так и вредные, а потому их нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. При неправильной обработке они могут нанести вред здоровью людей и окружающей среде.

Поэтому ни в коем случае не утилизируйте вашу кофемолку вместе с обычным мусором. Вместо этого необходимо утилизировать ее как «приборы». Более подробную информацию можно получить в службе сбора отходов или в специализированном магазине, который продал вам продукцию





## Условия гарантии и сервисного обслуживания



**АЯ 46**

Уважаемые господа, сообщаем Вам, что наша продукция сертифицирована на соответствие российским требованиям безопасности согласно Закону РФ "О защите прав потребителей". Информацию по сертификации наших приборов, а также данные о номере сертификата и сроке его действия Вы можете получить в фирме: ООО «Алекс трейд», по телефону (495) 755-9913 или на сайте [www.alextrade.ru](http://www.alextrade.ru). Посетите также сайт NIVONA в Интернете [www.nivona.com](http://www.nivona.com)

Телефон диспетчерской службы по ремонту приборов NIVONA  
ООО «Совинсервис» (495) 687-29-39

г. Москва, РТЦ «Совинсервис», ул. Бочкова, 6, кор. 2, стр.2, 687-13-23

г. Москва, РТЦ «Совинсервис», Ясный проезд, 10, тел (495) 473-90-03

г. Москва, РТЦ «Совинсервис», ул. Русаковская, 7, тел (499) 264-41-61

г. Москва, ТЦ «Инсервис», ул. Казакова, 8а, стр.3, тел. (499) 267-23-22

### Гарантия изготовителя

Фирма – изготовитель предоставляет на приобретенный Вами прибор, к которому при покупке был выдан Гарантийный талон, гарантию в соответствии с действующим законодательством РФ о защите прав потребителей сроком 24 месяца.

### Внимание! Важная информация для потребителей

- Данный прибор предназначен для использования исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

Использование прибора в целях, отличных от вышеуказанных, является нарушением правил надлежащей эксплуатации прибора.

- Изготовитель не несет ответственность за недостатки в приборе, если сервисной службой будет доказано, что они возникли после передачи прибора потребителю вследствие нарушения им правил пользования, транспортировки, хранения, действий третьих лиц, непреодолимой силы

(пожара, природной катастрофы и т.п.), попадания бытовых насекомых и грызунов, воздействия иных посторонних факторов, а также вследствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в инструкции по эксплуатации, в том числе нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-97.

- Для подтверждения даты покупки прибора при гарантийном ремонте или предъявлении иных предусмотренных законом требований, убедительно просим Вас сохранять сопроводительные документы (чек, квитанцию, правильно и четко заполненный гарантийный талон с указанием серийного номера прибора, даты продажи, четко различимой печати продавца, иные документы, подтверждающие дату и место покупки). С целью облегчения дальнейшего сервисного обслуживания Вашего прибора, обращайтесь к мастерам сервиса с просьбой о занесении сведений обо всех произведенных ремонтных работах в соответствующий раздел Гарантийного талона.

- Соблюдение рекомендаций и указаний, содержащихся в инструкции по эксплуатации (правилах пользования), поможет избежать проблем в эксплуатации прибора и его обслуживании.

- В период и после истечения гарантийного срока наша Служба сервиса, а также мастерские наших партнеров всегда готовы предложить вам свои услуги. Список адресов уполномоченных изготовителем пунктов авторизованного сервисного обслуживания прилагается.

- Для данного прибора изготовитель установил в соответствии с действующим законодательством РФ о защите прав потребителей срок службы 5 лет, исчисляемый с даты покупки, либо при невозможности ее установления, с даты изготовления прибора.







**NIVONA Apparate GmbH**

Фриц-Хабер-Штрассе, 10  
D-90449, Нюрнберг  
[www.nivona.com](http://www.nivona.com)

**Эксклюзивный дистрибутор в  
России**

ООО «Алекс трейд»  
+7 (495) 755-99-13  
[www.nivona.com](http://www.nivona.com)